



**Retourner Les Soumissions à:  
Return Bids to :**

Ressources naturelles Canada

[Len.Pizzi@canada.ca](mailto:Len.Pizzi@canada.ca)

**Demande de proposition (DDP)  
Request for Proposal (RFP)**

**Proposition à: Ressources Naturelles Canada**  
*Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).*

**Proposal To: Natural Resources Canada**  
*We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.*

**Commentaires - Comments**

**Bureau de distribution - Issuing Office**

Direction de la gestion des finances et de  
l'approvisionnement  
Ressources naturelles Canada  
183 Longwood Road South  
Hamilton, ON  
L8P 0A6

Title – Sujet	
<b>Analyse de la toxicité des éléments des terres rares (ÉTR)</b>	
Solicitation No. – No de l'invitation	Date
<b>NRCan-5000026853</b>	<b>23 novembre 2016</b>
Requisition Reference No. - N° de la demande	Amendment No. – Modification No.
<b>135672</b>	<b>2</b>
Solicitation Closes – L'invitation prend fin	
at – à <b>0900</b> on – le <b>30 novembre 2016</b>	
Address Enquiries to: - Adresse toutes questions à:	
<a href="mailto:Len.Pizzi@canada.ca">Len.Pizzi@canada.ca</a>	
Telephone No. – No de telephone	Fax No. – No. de Fax
<b>(905) 645-0676</b>	<b>(905) 645-0676</b>
Destination – of Goods and Services: Destination – des biens et services:	
<b>Natural Resources Canada</b> 555 Booth Street Ottawa, ON K1A 0G1	
Security – Sécurité	
<b>Cette demande ne comporte pas d'exigence de sécurité.</b>	
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No.:- No. de téléphone: Facsimile No.:- No. de télécopieur:	
Name and Title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



---

## Dans ANNEXE « A » - ÉNONCÉ DES TRAVAUX

### Effacer:

### Tâches à exécuter

Sous la direction de CanmetMINES, l'entrepreneur devra :

1) utiliser la méthode d'essai n° 210 de l'OCDE, *Poisson, essai de toxicité aux premiers stades de la vie*, pour effectuer des essais de toxicité chronique pour quatre ÉTR (La, Ce, Nd, Y) sur l'une des espèces suivantes : la truite brune (*Salmo trutta*) ou l'omble de fontaine (*Salvelinus fontinalis*).

2) utiliser la méthode d'essai biologique d'Environnement et Changement climatique Canada (SPE 1/RM/22) essai de toxicité chronique sur la croissance et la survie des larves de tête-de-boule (*Pimephales promelas*) pour quatre ÉTR (La, Ce, Nd, Y).

### Insérer:

Sous la direction de CanmetMINES, l'entrepreneur devra :

- 1) Effectuer des tests de toxicité chronique sur quatre ÉTR (La, Ce, Nd, Y) avec l'une des espèces suivantes (classées par ordre de préférence):
  - a. *Salmo trutta* (truite brune)
  - b. *Salvelinus fontinalis* (truite mouchetée)
  - c. *Salmo salar* (Saumon atlantique)
  - d. *Oncorhynchus tshawytscha* (saumon quinnat)
  - e. *Oncorhynchus kisutch* (saumon coho)

Une méthode d'essai appropriée doit être suivie (par exemple Méthode d'essai de l'OCDE n° 210: Poisson, test de toxicité au début de la phase de vie ou test de toxicité sur le stade de vie précoce du poisson US EPA).

- 2) utiliser la méthode d'essai biologique d'Environnement et Changement climatique Canada (SPE 1/RM/22) essai de toxicité chronique sur la croissance et la survie des larves de tête-de-boule (*Pimephales promelas*) pour quatre ÉTR (La, Ce, Nd, Y).

Toutes les autres conditions et exigences demeurent inchangées.